

# CHAPTER I

## INTRODUCTION

### A. Research Background

English is a foreign language used by people in the world to communicate, express, and also express ideas and innovations. Having the ability to speak English also helps people especially in Indonesia to study and work with a better income (Paskalia, 2019; Widi, 2011).

English is a language that has been studied in elementary school. It has even become a compulsory subject in certain schools. The use of foreign languages especially English would be better if introduced early (early school age) (Putranti et al., 2019). On the other hand, students in Sungai Deras English Village did not really comfortable when learning English, so they cannot enjoy the learning process.

However, there are many problems that students faced while learning English. Some of them that they cannot read the words or sentences well, miss of spelling, and did not know the meaning of the words or sentences itself because they find it hard. From those phenomena, the researcher is interested in teaching students by using translated local legend intended help students in learning English in a fun way and relax.

There are several types of literary texts, one of which is a legend. Legend is kind of folklore, the stories of traditional beliefs and customs sometimes involving the supernatural convey through the generations by word of mouth or written by the expert, and usually concerned with a real person, place, or other (Nurmia et al., 2016). Local legend is a story that some people believe to be true related to the name of place such as lakes, mountains, hills, and other objects. Local legends can be used as teaching material for learning foreign languages such as English. Using teaching materials like this in learning foreign languages, especially English has three benefits. The first benefit is this kind of literary work can be factual teaching

material. By this media, the second benefit is can be used to get to know Indonesian culture more deeply. The third benefit is that it can instill the moral values contained in the story.

In this research, the researcher using translated local legend considering that learning media like this have never been applied in Sungai Deras English Village. Therefore, the researcher not only investigated the situation in Sungai Deras English Village but also taught students to use translated local legend through a genre-based approach. In order to make a success of Sungai Deras English Village, the researcher applied a case study.

In order to facilitate this need, the local authority of Sungai Deras Village, Kubu Raya make a collaboration with IKIP-PGRI Pontianak held Sungai Deras English Village. At the education level, several approaches are needed to increase student motivation in learning, especially learning English. The use of folklore as a medium of learning in learning English for fifth grade students of SDN 01 Suruh Tasikmadu Karanganyar is proven to be able to improve students' vocabulary mastery (Widyahening & Rahayu, 2021). Literary work has always been interesting for EFL class because, basically, students love literary work. However, in selecting literary text for EFL class teachers must consider several things. First, the level of difficulty of both sentence structure and vocabulary of the text. In this case, EFL teachers should be very careful to select the literary work. Second, students' interest and needs (Simarmata, 2016). In the other hand, researcher found that students' prior knowledge about local legend improved students' ability in comprehending the detailed information of narrative text. The familiarity of the word is used in local legend improved students' ability in predicting the meaning of vocabulary of narrative text (Nurmia et al., 2016). There most difficult problem of elementary is the vocabulary mastering. Taking the most interesting and well – known folklore to enrich their knowledge about English and also their local wisdom. The folklore as the attraction of interest for the students for doing

the test and language learning. The teacher should give more motivation and alternative ways to study not to be bored (Ellisafny et al., 2019). Besides that, the students were more enthusiastic, active, and interesting to learn English vocabulary because using folktale can makes the students to be not bored and also pay more attention to the learning process (Heriawan, 2019).

Related to previous research shows that the use of legends or folklore is quite effective to teach students in learning English in the context of formal education. Therefore, the researcher used translated local legends of West Borneo in non-formal educational context of Sungai Deras English Village considering that learning media like this have never been applied to Sungai Deras English Village.

Based on previous relevant research, Sungai Deras English Village Kubu Raya requires learning with new material innovations. Therefore, researchers are interested in researching the use of learning materials that can help students in teaching English with a different atmosphere, entitled " USING TRANSLATED 'LOCAL LEGEND' TO TEACH STUDENTS OF SUNGAI DERAS ENGLISH VILLAGE".

## **B. Research Question**

The question to be answered in this research is "How translated local legend can be used to teach students of Sungai Deras English Village?"

## **C. Research Purpose**

Based on the research question, the researcher stated the purpose of the research is figuring out how translated local legend can be used to teach students of Sungai Deras English Village.

## **D. Significances of Research**

Good research should provide important benefits and impacts for a subject that is researched, environment, information, and further research. In this research, two significance obtained from the point of theory and practice.

### 1. Theoretical Significances

The research carried out by the researcher is expected to be able to become research material and reference in the scientific development of the education sector, especially in designing learning material.

### 2. Practical Significances

Through this research, the researcher expects this study could provide worthy contributions to the local authority of Sungai Deras, students, and other researchers.

#### a. To Local Authority of Sungai Deras

Through this research, the researcher hope that it can help village local authority build human resources to compete with outside communities.

#### b. To Students

By this research, the researchers hope that it can help students learning English organized.

#### c. To Others Researchers

The researchers hope this research can help a source of references in further research. In addition, researchers hope that later researchers will be able to continue research like this in the future.

## **E. Scope of The Research**

### 1. Research Variable

The case study uses only one research variable that wants to be explored, namely teaching English using a genre-based approach through translated local legend.

The operational definition of teaching English is learning English language skills using a method or approach. Then, the genre-based approach is an approach used in teaching English that focuses on the schematic structure and linguistic features of a genre or text type. The

teacher or instructor plays a role in guiding students explicitly so that they can speak English independently.

## 2. Research Terminology

### a. Translated Local Legend

According to Hutomo (1991) Local Legend is a story that is passed down from generation to generation, from the old generation to the new generation orally. Folklore can be interpreted as a form of expression of a culture that exists in society through speech, which has a direct relationship with various aspects of culture and the composition of the social values of the community itself (F. T. Nugroho, 2021).

So, translated local legend is a story in the form of a legend related to someone, place, or culture that is narrated in Indonesian and then translated into English as a medium for teaching students.

### b. English Village of Sungai Deras Village

The location of this research is in Saung Tinta in Sungai Deras Village which is the location for Sungai Deras English Village, Kubu Raya, West Borneo, Indonesia which is a collaboration between Sungai Deras Village and IKIP-PGRI Pontian